

Niveau(x) d'enseignement: 1  
Centre d'intérêt: 250

Numéro EDUQ : 6970205

Conseil des communautés culturelles et de l'immigration du Québec.

Comité consultatif des communautés culturelles en milieu scolaire /  
projet proposé par le Conseil des communautés culturelles et de  
l'immigration. -- Montréal : Le Conseil, [1989?].  
24 p. : 22 cm.

La couv. porte en outre: Un défi pour l'école.

ISBN 2-550-19707-0

Descripteur(s): Communauté culturelle \* Relations interculturelles \*  
Comité \* Consultation \* Statuts \* Relations école-communauté \* Commission  
scolaire \* Allophone \* Statistiques

Afin de répondre aux nouveaux besoins qui naissent d'une population  
scolaire de plus en plus hétérogène, le Conseil des communautés  
culturelles et de l'immigration suggère aux commissions scolaires de se  
doter d'un comité consultatif des communautés culturelles. Ce document  
décrit l'objectif d'un tel comité, fait des suggestions relatives à sa  
composition et à son mandat et propose le texte d'une résolution pour sa  
création. On trouve en annexe des tableaux statistiques sur la clientèle  
allophone du réseau des commissions scolaires.

Type de document: d



Gouvernement du Québec  
Conseil des Communautés culturelles  
et de l'Immigration du Québec

EDUQ  
8970205

*Comité consultatif  
des communautés culturelles  
en milieu scolaire*



**un défi pour l'école!**

**Québec**

Le secrétariat du Conseil des Communautés  
culturelles et de l'immigration est situé au :

**800, Place Victoria  
Tour de la Bourse  
4<sup>e</sup> étage**

Adresse postale :

**800, Place Victoria  
C.P. 158, Tour de la Bourse  
Montréal, Qc  
H4Z 1C3**

Téléphone :

**(514) 873-8501**

**COMITÉ CONSULTATIF  
DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES  
EN MILIEU SCOLAIRE**

Projet proposé par

**Le Conseil  
des communautés culturelles  
et de l'immigration**

**La réalisation de cette brochure a été rendue possible  
grâce à la collaboration des personnes suivantes:**

Du comité de l'immigration du Conseil des communautés  
culturelles et de l'immigration:

Président du comité: M. Raymond Paquin, vice-président du Conseil

Mme Juanita Westmoreland-Tsioré, présidente du Conseil

Mme My Tram Duong, membre du Conseil

Mme Maria Fernanda Oliveira, membre du Conseil

M. Robert Attar, membre du Conseil

M. Eugène Orischuk, membre du Conseil

M. Miguel Montérichard, membre du Conseil

Mme Irène Ellenberger, membre du Conseil

Mme Nadine Ackad, agente de recherche

M. Jean-François Manègre, agent de recherche

Nous désirons aussi remercier

**La Banque Nationale**

pour sa contribution à la  
publication du document.

ISBN : 2-550-19707-0

Dépôt légal: deuxième trimestre 1989

Bibliothèque nationale du Québec

## Table des matières

|                                                                              |    |
|------------------------------------------------------------------------------|----|
| Avant-propos                                                                 | 4  |
| Introduction                                                                 | 5  |
| Pourquoi un comité consultatif?                                              | 7  |
| Comment le Comité peut-il répondre aux<br>besoins des commissions scolaires? | 8  |
| Quel est le lien du Comité avec la commission<br>scolaire?                   | 9  |
| Mise en place du comité consultatif                                          | 10 |
| Quel est le mandat du Comité ?                                               | 11 |
| Qui fera partie du Comité?                                                   | 13 |
| Comment le démarrer ?                                                        | 14 |
| Annexes : projet de résolution                                               | 15 |
| tableaux statistiques                                                        | 17 |

---

## **Avant-propos**

Le Conseil des communautés culturelles et de l'immigration a lancé ce document lors du Congrès de la Fédération des commissions scolaires du Québec de 1989; il s'agit essentiellement d'un outil pour inciter et aider les commissions scolaires à se doter d'un comité consultatif des communautés culturelles.

Le Conseil tient à remercier la Fédération de son appui à ce projet et de l'excellente occasion qu'elle lui a donnée de faire connaître son document aux commissaires.

---

## Introduction

Le Québec est une société de plus en plus hétérogène, et si la diversité des communautés culturelles est d'abord et avant tout une réalité montréalaise, elle commence maintenant à se manifester davantage dans certaines autres villes du Québec.

De la même façon, les institutions scolaires connaissent, elles aussi, une importante métamorphose de leur clientèle. Déjà, à Montréal, on retrouve quelques écoles comptant plus de 70% d'élèves issus de communautés culturelles. Depuis quelques années, ce changement de la composition de la population scolaire touche également d'autres régions du Québec. Les nouveaux arrivants s'installent maintenant en plus grand nombre à Brossard, à Sherbrooke, à Trois-Rivières et ailleurs.

De plus, les commissions scolaires et les écoles qu'elles gèrent sont des lieux privilégiés d'intervention auprès des parents et des enfants. Elles sont parmi les agents socialisants les plus importants et leur contribution à l'éducation et à l'adaptation des enfants est évidemment indéniable. Leurs actions ont donc un impact considérable sur l'intégration de ces jeunes dans la société.

Le Conseil des communautés culturelles et de l'immigration, quant à lui, est un organisme qui œuvre pour améliorer la qualité des relations entre les différents groupes qui composent la société. Son but est de favoriser la collaboration entre toutes les communautés et les individus qui les forment. Le Conseil est d'ailleurs toujours à la recherche de moyens pouvant aider les nouveaux arrivants à mieux s'adapter à leur société d'accueil tout en respectant les différences culturelles. Il vise aussi à ce que les immigrants déjà établis ou récemment arrivés s'intègrent harmonieusement à la société québécoise, et plus particulièrement à la majorité francophone.

---

Le Conseil considère que les commissions scolaires peuvent avantageusement s'impliquer dans la voie de l'intégration et du rapprochement des différents groupes ethniques et qu'une telle implication aura pour effet de prévenir, et même d'éliminer à la source, la discrimination, l'intolérance et les inégalités dans le cheminement scolaire. La mise en place de «Comités consultatifs scolaires des communautés culturelles», qui fait l'objet de cette brochure, est une des mesures que les commissions peuvent prendre dès maintenant pour s'engager concrètement en ce sens.

Enfin, il faut rappeler que le gouvernement du Québec a fait, le 10 décembre 1983, une déclaration officielle sur les relations interethniques et interraciales. Cette déclaration réaffirme entre autres la volonté du gouvernement de condamner le racisme et la discrimination et de veiller à ce que soit respecté le droit de toute personne à l'égalité dans les domaines du travail, du logement, de la santé, des services sociaux et éducatifs ou des autres services offerts à la population, ainsi que dans l'accès aux lieux publics, sans discrimination fondée sur la race, la couleur, la religion et l'origine ethnique ou nationale.

La création de ces comités serait certainement, pour les commissions scolaires, une très bonne façon de contribuer à la réalisation de cette politique gouvernementale.

---

## Pourquoi un comité consultatif?

Créer un comité consultatif scolaire des communautés culturelles, c'est mettre en place un mécanisme pour:

- développer des politiques et des recommandations pour améliorer les relations interculturelles et interraciales;
- encourager les parents de toutes origines à participer à la prise des décisions dans les commissions scolaires;
- entreprendre des actions pour promouvoir le respect mutuel entre les différentes ethnies;
- implanter des politiques destinées à éliminer tout type de discrimination, d'intolérance, d'inégalité et de racisme;
- favoriser l'éducation interculturelle ainsi que la formation du personnel dans ce domaine, lors de journées pédagogiques par exemple;
- faciliter l'intégration harmonieuse des membres des communautés culturelles à la société québécoise et plus particulièrement à la majorité francophone;
- solutionner des situations conflictuelles en suscitant un dialogue entre les personnes concernées.

Ces résultats seront atteints plus facilement et plus rapidement si les institutions scolaires se donnent un tel mécanisme de consultation.

---

## Comment le Comité peut-il répondre aux besoins des commissions scolaires?

Chaque commission scolaire a ses particularités. Chacune vit des situations différentes et a des besoins qui lui sont propres. D'une région à l'autre, les relations interculturelles à l'intérieur des commissions scolaires peuvent poser des problématiques différentes.

Le besoin de mettre sur pied un comité consultatif sera donc plus grand si une part importante de la clientèle de la commission scolaire est issue des communautés culturelles et si elle fait face à certains phénomènes particuliers tels, par exemple, des différences notables en matière de réussite scolaire, des difficultés d'accès aux services offerts par les écoles, un manque de respect des différences culturelles, de l'intolérance ou une faible participation des parents. Tous ces éléments sont des indications qui devraient inciter les institutions à se doter d'un comité consultatif.

---

**Quel est le lien du comité avec la commission scolaire?**

Le lien entre le comité et la commission scolaire peut prendre plusieurs formes. Celle qui est suggérée ici est à l'effet que le comité soit créé par une résolution du conseil de la commission scolaire et qu'il lui soumette ses rapports, avis et autres représentations (voir annexe I, projet de résolution).

---

## Mise en place du comité consultatif

Avant de créer un tel comité il est nécessaire de faire d'abord le relevé des divers groupes ethniques présents sur le territoire de la commission scolaire et de dresser la liste de leurs différents organismes et associations (les médias, notamment). Cela permet d'établir une composition qui reflète bien la diversité culturelle de la clientèle de la commission scolaire. Le Conseil des communautés culturelles et de l'immigration fournira sur demande aux intéressés les renseignements dont il dispose. (L'annexe II présente quelques données récentes sur la composition de la population étudiante par groupe ethnique dans certaines commissions scolaires.)

Une fois précisée la composition souhaitable, le dossier pourrait faire l'objet d'une résolution du conseil des commissaires établissant les fonctions, le mandat et la composition du comité.

Enfin, la commission scolaire devra traduire concrètement l'importance qu'elle attache à cette instance en lui attribuant les ressources matérielles, humaines et financières nécessaires à son fonctionnement.

---

## Quel est le mandat du comité consultatif ?

1. Le comité a pour fonction de conseiller la commission scolaire sur toute question relative aux communautés culturelles et aux immigrants,

et à cette fin il peut:

1° conseiller la commission scolaire dans la planification, la coordination et la mise en oeuvre de politiques relatives aux communautés culturelles et aux immigrants;

2° saisir, sous forme d'avis, la commission scolaire de toute question relative aux communautés culturelles et aux immigrants qui appelle l'attention ou l'action de la commission scolaire, et lui soumettre ses recommandations;

3° solliciter des opinions, recevoir et entendre les suggestions de personnes et de groupes sur les questions relatives aux communautés culturelles et aux immigrants;

4° effectuer ou faire effectuer les études et recherches qu'il juge utiles ou nécessaires à l'exercice de sa fonction;

5° donner son avis à la commission scolaire sur toute question que celle-ci lui soumet relativement aux communautés culturelles et aux immigrants. Il doit de plus effectuer les études et recherches qui lui sont demandées par la commission scolaire.

2. Le comité peut, avec l'autorisation de la commission scolaire, former des comités spéciaux pour l'étude de questions particulières et déterminer leurs attributions. Il doit en outre, à la demande de la commission scolaire, former de tels comités.

Ces comités peuvent être totalement ou partiellement formés de personnes qui ne sont pas membres du comité consultatif.

---

3. Le comité peut développer ou formuler des projets favorisant l'insertion d'une approche interculturelle dans les programmes scolaires. Il peut aussi suggérer des mesures de formation interculturelle à l'intention du personnel enseignant et non-enseignant.

4. Le comité peut faire des recommandations sur les démarches et procédures à entreprendre lorsqu'il y a des allégations de discrimination raciale.

Tous les avis, rapports et recommandations du comité consultatif sont soumis au conseil des commissaires.

---

## Qui fera partie du Comité?

Le comité sera principalement composé de personnes issues des diverses communautés culturelles. Il pourra s'agir de représentants d'associations locales, des médias ou de personnes siégeant à titre individuel. En outre, le choix des membres devra refléter la composition ethnique et raciale de la clientèle de la commission scolaire. De plus, un représentant de la direction générale de la commission siégera aussi sur le comité.

Enfin, un ou une secrétaire général(e) du comité, qui devrait être un ou une employé(e) permanent(e) de la commission scolaire, assurera la coordination et la continuité.

La composition pourra donc varier en fonction de plusieurs facteurs tels la taille de la commission scolaire, l'importance numérique des élèves appartenant à une communauté culturelle et le nombre d'ethnies présentes sur le territoire de la commission scolaire.

---

## Comment le démarrer?

Tout d'abord, les membres du comité consultatif devront se familiariser avec le fonctionnement et les structures de la commission scolaire, les ressources dont elle dispose et les responsabilités qui lui sont propres. L'acquisition de cette information est absolument nécessaire au bon fonctionnement d'un tel mécanisme.

Au début, la principale activité sera sans doute de recevoir les doléances des parents concernant des problèmes vécus par les enfants et de leur donner suite en intervenant auprès des personnes concernées par le moyen d'avis ou de recommandations aux commissaires. Le comité pourra aussi transmettre aux parents une information adéquate sur les politiques et les programmes de la commission scolaire. Par la suite, il étendra progressivement ses activités aux autres aspects de son mandat.

---

## ANNEXE I : projet de résolution

Attendu que le gouvernement du Québec a fait, le 10 décembre 1986, une déclaration officielle sur les relations interethniques et interraciales;

Attendu que le gouvernement du Québec, dans cette déclaration officielle, affirme notamment;

-qu'il condamne sans réserve le racisme et la discrimination raciale sous toutes leurs formes;

-qu'il continuera à promouvoir le respect mutuel entre tous les groupes de la société et la représentation des différents groupes ethniques, raciaux et culturels dans tous les secteurs de la vie nationale;

-qu'il veillera à ce que soit respecté le droit de toute personne à l'égalité dans les domaines du travail, du logement, de la santé, des services sociaux, éducatifs ou des autres services offerts à la population, ainsi que dans l'accès aux lieux publics, sans discrimination fondée sur la race, la couleur, la religion, l'origine ethnique ou nationale;

-qu'il s'engage à veiller à ce que tous ses ministères et ses organismes se conforment à la Charte québécoise des droits et libertés de la personne;

Attendu que la commission scolaire de

---

reconnait le bien-fondé de cette déclaration officielle et des principes qu'elle énonce;

---

Attendu que la commission scolaire de

---

compte parmi sa population des élèves d'origines ethnoculturel-  
les diverses;

Il est proposé que la commission scolaire autorise la création  
d'un comité consultatif scolaire des communautés culturelles et  
que les personnes suivantes en fassent partie.

---

## ANNEXE II

### TABLEAUX STATISTIQUES

Tableau 1  
Répartition des élèves allophones inscrits au réseau public  
dans les diverses régions administratives  
1983-1984 / 1987-1988

| ÉPYPETPS SCOLAIRES    | 1983-1984 |       | 1987-1988 |       |
|-----------------------|-----------|-------|-----------|-------|
|                       | Nombre    | %     | Nombre    | %     |
| Nouveau Saint-Laurent | 80        | 0,14  | 45        | 0,07  |
| Saguenay              | 162       | 0,28  | 134       | 0,20  |
| Québec                | 1 004     | 1,69  | 887       | 1,41  |
| Trois-Rivières        | 418       | 0,70  | 429       | 0,68  |
| Estrie                | 530       | 0,88  | 316       | 0,50  |
| Montréal (Ile)        | 47 088    | 78,97 | 49 284    | 78,50 |
| Laval                 | 5 063     | 8,49  | 5 473     | 8,72  |
| Montréal              | 4 288     | 7,20  | 5 005     | 7,97  |
| Ottawa                | 740       | 1,24  | 1 054     | 1,68  |
| Abitibi               | 162       | 0,28  | 116       | 0,18  |
| Côte-Nord             | 108       | 0,19  | 53        | 0,08  |
| TOTAL                 | 59 633    | 100   | 62 787    | 100   |

Source: LATIF, G., *L'école québécoise et les communautés culturelles*, ministère de l'Éducation, août 1988.

Tableau 2

Répartition des élèves allophones inscrits  
dans le réseau public selon la langue maternelle  
1983-1984 / 1987-1988

| EFFECTIFS SCOLAIRES | 1983-1984 |       | 1987-1988           |         |
|---------------------|-----------|-------|---------------------|---------|
|                     | Nombre    | %     | Nombre              | %       |
| Italien             | 20 530    | 34,43 | 16 178              | 25,77   |
| Grec                | 8 005     | 13,43 | 6 696               | 10,66   |
| Allemand            | 861       | 1,45  | 805                 | 1,28    |
| Polonais            | 778       | 1,31  | 1 156               | 1,84    |
| Nébreu              | 380       | 0,64  | 418                 | 0,67    |
| Espagnol            | 5 440     | 9,13  | 7 089               | 11,30   |
| Portugais           | 4 399     | 7,38  | 5 198               | 8,28    |
| Arabe               | 901       | 1,51  | 2 439               | 3,88    |
| Autres:             | 18 339    | 30,76 | 22 808 <sup>a</sup> | 36,32   |
| (Créole)            |           |       | (4 345)             | (6,92)  |
| (Chinoise)          |           |       | (3 728)             | (5,94)  |
| (Vietnamien)        |           |       | (1 067)             | (1,70)  |
| (autres)            |           |       | (13 668)            | (21,77) |
| TOTAL               | 59 633    | 100   | 62 787              | 100     |

<sup>a</sup> Données disponibles seulement depuis 1984-1985

Source: LATIF, G., L'école québécoise et les communautés culturelles, ministère de l'Éducation, août 1988.

**Tableau 3**  
**Répartition des élèves dans le secteur français**  
**des commissions scolaires de l'île de Montréal**  
**selon la langue maternelle**  
**1983-1984 / 1987-1988**

| SECTEUR<br>FRANÇAIS | LANGUE MATERNELLE |         |         |         |         |         |
|---------------------|-------------------|---------|---------|---------|---------|---------|
|                     | FRANÇAIS          |         | ANGLAIS |         | AUTRES  |         |
|                     | 1983-84           | 1987-88 | 1983-84 | 1987-88 | 1983-84 | 1987-88 |
| Jérôme Le Royer     | 90,5 %            | 85,5 %  | 1,1 %   | 0,9 %   | 8,4 %   | 13,7 %  |
| C.R.C.M.            | 82,5 %            | 73,4 %  | 2,1 %   | 2,1 %   | 15,4 %  | 24,5 %  |
| Radisson-Cartier    | 73,7 %            | 77,7 %  | 17,5 %  | 11,3 %  | 8,8 %   | 11 %    |
| Sault-Saint-Louis   | 88 %              | 85,6 %  | 4,5 %   | 3,9 %   | 7,5 %   | 10,5 %  |
| Sainte-Croix        | 67,8 %            | 63,2 %  | 6,1 %   | 4,7 %   | 26,1 %  | 32,1 %  |
| Verdon              | 97 %              | 94,5 %  | 1,9 %   | 2,2 %   | 1,1 %   | 3,3 %   |
| C.S.M.              | 45,2 %            | 45,6 %  | 12,2 %  | 10 %    | 42,6 %  | 44,4 %  |
| Lafontaine          | 12,5 %            | 17 %    | 71 %    | 60,7 %  | 16,5 %  | 22,3 %  |

Source: LATIF, G., *L'école québécoise et les communautés culturelles*, ministère de l'Éducation, août 1986.

Tableau 4

Élèves inscrits selon la langue maternelle,  
par commission scolaire (niveaux primaire et secondaire) <sup>1</sup>

| Nom de la<br>C. scolaire              | FRANÇ.           | ANG. | AM.<br>IN. | ITAL. | GREC | CHINOIS | CHINOIS | VIETN. | ARAB. | ESP. | PORT. | AUTRES | % total | Année de<br>recensement |
|---------------------------------------|------------------|------|------------|-------|------|---------|---------|--------|-------|------|-------|--------|---------|-------------------------|
| Notre-Dame-de-la-Grâce                | 7015             | 240  | 2          | 3     | 5    | 6       | 7       | 38     | 31    | 87   | 207   | 209    | 7,5     | 1988                    |
| St-Basile (primaire)                  | N/D              | N/D  | 1          | 12    | 1    | 30      | 4       | N/D    | 11    | 22   | 2     | N/D    | N/D     | 1988                    |
| Jérôme Le Royer<br>(secteur français) | 13 245           | 128  | -          | 1005  | 34   | 170     | 47      | 55     | 123   | 394  | 119   | 383    | 14,5    | 1988                    |
| (secteur anglais)                     | 300              | 809  | -          | 2438  | 11   | -       | 6       | 1      | 8     | 17   | 61    | 48     | 70      | 1988                    |
| Sainte-Croix<br>(secteur français)    | 4540             | 343  | -          | 57    | 194  | 113     | 269     | 178    | 474   | 295  | 21    | 964    | 34,3    | 1988                    |
| (secteur anglais)                     | 47               | 545  | -          | 99    | 43   | -       | 39      | -      | 15    | 26   | 2     | 98     | 35      | 1988                    |
| Verdun                                | -                | -    | -          | 6     | 7    | N/D     | N/D     | N/D    | 29    | 72   | 10    | 150    | N/D     | 1989                    |
| Mille-Îles                            | 17 811           | 173  | 3          | 78    | 25   | 38      | 5       | 16     | 57    | 92   | 30    | 64     | 2,3     | 1989                    |
| Baldwin-Cartier                       | 7090             | 1874 | 4          | 34    | 72   | 54      | 129     | 28     | 235   | 133  | 58    | 541    | 11,5    | 1988-1989               |
| Sherbrooke (primaire)                 | -                | 114  | 4          | 10    | 3    | -       | -       | -      | 6     | 54   | 5     | 31     | N/D     | 1987                    |
| C.B.C.M.                              | (VOIR TABLEAU 2) |      |            |       |      |         |         |        |       |      |       |        |         |                         |
| DES DÉCAPAGES (QC)                    | 11 120           | 317  | N/D        | N/D   | N/D  | N/D     | N/D     | N/D    | N/D   | N/D  | N/D   | 204    | 1,7     | 1988                    |

<sup>1</sup> Langue maternelle autre que le français ou l'anglais

<sup>2</sup> Les chiffres du tableau 4 ne reflètent pas parfaitement la clientèle issue des différentes ethnies dans ces commissions scolaires, car ils ne sont compilés que selon la langue maternelle sans tenir compte du pays de naissance des élèves et/ou de leurs parents, cette dernière donnée n'étant pas disponible pour plusieurs commissions scolaires.

Source : Compilation effectuée à partir des renseignements fournis par les commissions scolaires.

Tableau 5

Composition ethnique des écoles françaises de la C.É.C.M.  
1985-1986

| Groupe         | %    | Nombre<br>d'élèves |
|----------------|------|--------------------|
| 1 Haïtiens     | 17,9 | 5073               |
| 2 Italiens     | 17,6 | 4981               |
| 3 Autres       | 9,6  | 2725               |
| 4 Portugais    | 8,9  | 2510               |
| 5 Anglais      | 7,8  | 2209               |
| 6 Vietnamiens  | 6,5  | 1843               |
| 7 Métis        | 4,6  | 1300               |
| 8 Français     | 4,3  | 1231               |
| 9 Arabes       | 3,5  | 991                |
| 10 Grecs       | 3,0  | 837                |
| 11 Cambodgiens | 2,3  | 651                |
| 12 Chinois     | 2,3  | 651                |
| 13 Irlandais   | 2,3  | 651                |
| 14 Espagnols   | 2,2  | 622                |
| 15 Indiens     | 1,7  | 471                |
| 16 Polonais    | 1,7  | 471                |
| 17 Chiliens    | 1,6  | 447                |
| 18 Laotiens    | 1,0  | 277                |
| 19 Arméniens   | 0,6  | 178                |
| 20 Iraniens    | 0,6  | 178                |

Source : «Statistiques relatives à la clientèle scolaire d'origine ethnique et les inscriptions en enseignement religieux à la Commission des écoles catholiques de Montréal pour l'année scolaire 1985-1986».

Tableau 6

Répartition des élèves inscrits dans les classes d'accueil  
selon la région et selon l'ordre d'enseignement,  
au 30 septembre 1987

| DIRECTION REGIONALE              | NOMBRE<br>DE<br>C.S. | NOMBRE<br>D'ÉLÈVES | NOMBRE D'ÉLÈVES |          |            | TOTAL |
|----------------------------------|----------------------|--------------------|-----------------|----------|------------|-------|
|                                  |                      |                    | Maternelle      | Primaire | Secondaire |       |
| Québec                           | 2                    | 2                  | -               | -        | 46         | 46    |
| Bétrie                           | 1                    | 2                  | -               | 32       | 13         | 45    |
| Laval-Laurentides-<br>Lanaudière | 1                    | 2                  | -               | 94       | 53         | 147   |
| Montérégie                       | 4                    | 6                  | 34              | 157      | 129        | 320   |
| Montreal                         | 7                    | 70                 | 783             | 2 013    | 1 308      | 4 104 |
| Océanous                         | 1                    | 1                  | 10              | 18       | -          | 28    |
| Total                            | 26                   | 83                 | 827             | 2 314    | 1 549      | 4 690 |

Source: LACIV, G., *L'école québécoise et les communautés culturelles*, ministère de  
l'Éducation, août 1988.

Tableau 7  
Répartition des élèves allophones dans les secteurs  
français et anglais du réseau public selon la langue maternelle  
1987-1988

| EFFECTIFS SCOLAIRES | SECTEUR FRANÇAIS | SECTEUR ANGLAIS |
|---------------------|------------------|-----------------|
| Italien             | 5 027            | 11 151          |
| Grec                | 3 192            | 3 304           |
| Allemand            | 629              | 176             |
| Polonais            | 877              | 299             |
| Hébreu              | 292              | 126             |
| Espagnol            | 6 620            | 469             |
| Portugais           | 3 658            | 1 540           |
| Arabe               | 2 218            | 221             |
| Créole              | 4 321            | 24              |
| Chinois             | 3 319            | 409             |
| Vietnamien          | 1 056            | 11              |
| Autres              | 9 519            | 4 149           |
| TOTAL               | 40 928           | 21 859          |

Source: LAFIT, G., L'école québécoise et les communautés culturelles,  
ministère de l'éducation, août 1988.



Une précision amicale  
et la voile qui s'ensoleille

 **BANQUE NATIONALE**